

THE BORROWER'S NAME TÊN BÊN VAY Add: Borrower's address <i>Địa chỉ: địa chỉ Bên vay</i>	BPCE IOM - HO CHI MINH CITY BRANCH NGÂN HÀNG BPCE IOM – CHI NHÁNH TPHCM Add: 21 st Floor, Green Power Tower, 35 Ton Duc Thang, District 1, Ho Chi Minh City <i>Địa chỉ: Tầng 21, tòa nhà Green Power, 35 Tôn Đức Thắng, Quận 1, TP Hồ Chí Minh</i>
--	--

LOAN DRAWDOWN CONFIRMATION

KHẾ ƯỚC VAY

Date / Ngày: .../.../.....

*No./ Số.: **REFI**.....*

We, (“the Borrower”) and **BPCE IOM - HO CHI MINH CITY BRANCH** (“the Bank”), agree that the Borrower requests to draw and the Bank accepts to provide a loan under Loan Agreement dated signed between the two parties (“the Loan Agreement”) with following details:

Chúng tôi, (“Bên vay”) và NGÂN HÀNG BPCE IOM – CHI NHÁNH TPHCM (“Ngân hàng”) đồng ý rằng Bên vay yêu cầu rút vốn vay và Ngân hàng đồng ý giải ngân khoản vay theo Hợp đồng tín dụng ký giữa hai bên ngày (“Hợp đồng tín dụng”) với các chi tiết như sau:

Purpose
Mục đích

To finance imported raw materials for producing goods based on contract / invoice no. dated .../.../..... between and
Tài trợ nhập khẩu nguyên liệu sản xuất hàng hoá theo hợp đồng/ hóa đơn số ngày .../.../..... giữa và

Amount
Số tiền

USD (US Dollars)
.....USD (.....*Đô la Mỹ*)

Duration
Thời hạn vay

... months; from .../.../..... to .../.../.....
... tháng; từ ngày .../.../..... đến ngày .../.../.....

Interest
Lãi suất

...% per annum, calculated on actual days elapsed.
...%/năm, tính trên số ngày vay thực tế.

Other Conditions
Điều kiện khác

Full repayment will be made on final maturity together with related interest by export revenue.
Việc hoàn trả đầy đủ nợ gốc và lãi vay được thực hiện vào ngày đáo hạn cuối cùng bằng nguồn thu xuất khẩu.

Payment instructions utilizing loan proceed are provided in attached appendix to be an integral part of this Confirmation.

Các lệnh thanh toán sử dụng vốn vay được cung cấp trong phụ lục kèm theo và là một phần không tách rời của Khế ước này.

Both parties have carefully read and confirmed acceptance of this Loan Drawdown Confirmation by signing hereunder. This duly signed & sealed Confirmation has validity legally binding both parties from signing time and make the terms and conditions of the Loan Agreement and specified herein enforceable. This Loan Drawdown Confirmation is also considered as Borrowing Request.

Hai bên đã đọc kỹ và xác nhận chấp thuận Khế ước vay này bằng việc ký dưới đây. Khế ước đã ký và đóng dấu bởi các bên có hiệu lực pháp lý ràng buộc đối với các bên từ thời điểm ký và các điều khoản, điều kiện của Hợp đồng tín dụng và của Khế ước này sẽ có hiệu lực thực thi. Khế ước vay này đồng thời là Giấy Đề nghị vay.

THE BORROWER'S NAME

TÊN BÊN VAY

(Signed by authorized signature(s) of the Borrower)

(Chữ ký hữu quyền và dấu của Bên vay)

BPCE IOM - HO CHI MINH CITY BRANCH

NGÂN HÀNG BPCE IOM – CHI NHÁNH TPHCM

(Signed by authorized signature(s) of the bank)

(Chữ ký hữu quyền và dấu của Ngân hàng)